

Inhaltsverzeichnis

1 Einleitung	9
2 Mehrsprachigkeit und Mehrkulturalität aus linguistischer und gesellschaftlicher Perspektive	13
2.1 Sprache und Kultur im Kontext einer kulturorientierten Linguistik	13
2.1.1 Zum Verhältnis von Sprache und Kultur in der Linguistik	13
2.1.2 Aspekte und Konzepte einer kulturorientierten Linguistik	17
2.1.3 Kulturwissenschaftliche Linguistik und Deutsch als Fremdsprache	23
2.2 Mehrsprachigkeit und Diversität	28
2.2.1 Soziolinguistisch grundierte Mehrsprachigkeitsdiskurse	28
2.2.2 Spracherleben, Sprachideologien und Macht	34
2.2.3 <i>Superdiversity</i> und <i>Radical Diversity</i>	40
2.3 Deutschland postmigrantisch: Gesellschaft, Sprachen und Kunst	44
2.3.1 Zum Konzept der Postmigration	45
2.3.2 (Post)Migration und Aspekte gesellschaftlicher Mehrsprachigkeit	49
2.3.3 Postmigrantische Urbanität und kulturell-künstlerische Manifestationen	52

3 Sprachliche und kulturelle Praktiken im Spiegel postmigrantischer Rekonfigurationen	59
3.1 Sprachkritische Reflexionen zur Macht der Sprache	59
3.1.1 <i>Ist das Deutsche auch meine Sprache?</i> Sprache(n) und ihre Grenzen	60
3.1.2 <i>Tabula rasa auf dem Weg zum Deutschtum?</i> Spracherleben zwischen Integration und Diskriminierung	65
3.1.3 <i>Der Wert der Mehrsprachigkeit.</i> Herkunft und sprachliche Vielfalt	71
3.2 Praxen der Widerständigkeit und Aneignung durch Kultur, Kunst und Sprachen	76
3.2.1 Postmigrantisches Theater als widerständige Praxis	77
3.2.2 Desintegration im Integrations- und Gedächtnistheater	82
3.2.3 Postmigrantische Allianzen	92
3.3 Postmigrantische Stimmen, Positionen und Visionen	98
3.3.1 <i>In jeder Zeit und in jedem Raum muss eine neue Sprache gefunden werden für eine Geschichte, die noch nie erzählt worden ist</i> (Deniz Utlu)	99
3.3.2 <i>Die jüdische Stimme als sehr, sehr, sehr, sehr starkes Sprachrohr, um Möglichkeitsräume zu eröffnen und auch Räume, denen man zuhört</i> (Alina Gromova)	109
3.3.3 Hybrides, verwobenes und Grenzen auflösendes Schreiben als <i>Weg, die Art und Weise, wie wir kommunizieren, zu verändern, wie wir die Welt eben nicht nur darstellen, sie nicht nur erzählen, sondern sie dadurch erschaffen</i> (Ozan Zakariya Keskinkılıç)	123

4 Postmigration und mehrsprachiges literarisches Schreiben	135
4.1 Literarische Texte aus postmigrantischer Perspektive	135
4.1.1 Postmigration und literarisches Schreiben	135
4.1.2 Autofiktionales und autosozografisches Erzählen	140
4.1.3 Mehrsprachigkeit in literarischen Texten	146
4.2 Mehrsprachigkeit und Literatur in Deutsch als Fremdsprache	151
4.2.1 Mehrsprachigkeit im fremdsprachendidaktischen Diskurs	152
4.2.2 Poetizität und Literarizität im Kontext fremdsprachlichen Lernens	156
4.2.3 Literarische Mehrsprachigkeit im DaF-Bereich	161
4.3 Polyphone Erzählungen	165
4.3.1 <i>Dschinns sind alles, was wir komisch finden, anders, unnatürlich. Wenn jemand nicht dem entspricht, was die meisten Menschen als normal empfinden</i>	166
4.3.2 <i>Ich weiß nicht, wohin es geht, alle anderen wissen es, ich nicht</i>	180
4.3.3 <i>Sie erinnern dich permanent daran, dass sie immer sanft und du immer grob sein wirst. Sie Menschen, ich ein Monster</i>	188
5 Schlussfolgerungen und Ausblick	199
6 Literaturverzeichnis	205
6.1 Literarische und essayistische Texte	205
6.2 Wissenschaftliche Literatur	206
6.3 Internetquellen	234
Dank	237